Interreg IV Italien-Österreich
Interreg IV Italia-Austria

PROGRAMMSPEZIFISCHE FÖRDERFÄHIGKEITSREGELN

NORME SPECIFICHE DEL PROGRAMMA DI AMMISSIBILITÀ DELLA SPESA

INHALTSVERZEICHNIS / INDICE

1. ALLGEMEINES ... 3

1. ASPETTI GENERALI ... 3

1.1 RECHTSGRUNDLAGEN ... 3

1.1 FONTI NORMATIVE ... 3

1.2 ALLGEMEINE VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE FÖRDERFÄHIGKEIT VON AUSGABEN ... 3

1.2 CONDIZIONI GENERALI DI AMMISSIBILITÀ DELLE SPESE ... 3

1.3 ZEITRAUM DER FÖRDERFÄHIGKEIT VON AUSGABEN ... 4

1.3 PERIODO DI AMMISSIBILITÀ DELLE SPESE ... 4

2. KOSTENKATEGORIEN ... 6

2. CATEGORIE DI SPESE ... 6

2.1 ALLGEMEINES ... 6

2.1 ASPETTI GENERALI ... 6

2.2 PERSONAL ... 6

2.2 PERSONALE ... 6

2.3 INVESTITIONEN ... 9

2.3 INVESTIMENTI ... 9

2.4 AUSRÜSTUNGSGÜTER ... 9

2.4 ATTREZZATURE ... 9

2.5 INFRASTRUKTUREN ... 11

2.5 INVESTIMENTI INFRASTRUTTURALI ... 11

2.6 EXTERNE DIENSTLEISTUNGEN ... 13

2.6 SERVIZI ESTERNI ... 13

2.7 GEMEINKOSTEN ... 14

2.7 SPESE GENERALI ... 14

3. WEITERE FÖRDERFÄHIGKEITSBESTIMMUNGEN ... 15

3. ALTRE NORME DI AMMISSIBILITÀ SPESA ... 15

3.1 MEHRWERTSTEUER ... 15

3.1 IMPOSTA SUL VALORE AGGIUNTO ... 15

3.2 SACHLEISTUNGEN ... 15

3.2 CONTRIBUTI IN NATURA ... 15

3.3 LEASING ... 16

3.3 LOCAZIONE FINANZIARIA ("LEASING") ... 16

3.4 EINNAHMEN ... 17

3.4 ENTRATE ... 17

3.5 NICHT FÖRDERFÄHIGE KOSTEN ... 18

3.5 SPESE NON AMMISSIBILI ... 18

1. ALLGEMEINES

Das vorliegende Dokument enthält Anleitungen zur Beurteilung der Förderfähigkeit der Ausgaben im Rahmen des Programms Interreg IV Italien-Österreich. Zur Anwendung kommen sowohl gemeinschaftliche als auch nationale / regionale Förderfähigkeitsregeln, wobei im Zweifelsfall die restriktivere Auslegung Vorrang hat.

1.1 RECHTSGRUNDLAGEN

Zur Beurteilung der Frage, ob und unter welchen Bedingungen Ausgaben im Rahmen des Programms Interreg IV Italien-Österreich mit Mitteln des Europäischen Fonds für Regionalentwicklung (EFRE) gefördert (kofinanziert) werden können, sind folgende Rechtsgrundlagen heranzuziehen:

- Einschlägige EU-Bestimmungen, im Besonderen:
  - Art. 7 und Art. 13 der Verordnung (EG) Nr. 1080/2006 über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung;
  - Art. 55 und Art. 56 der Verordnung (EG) Nr. 1083/2006 mit allgemeinen Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds und den Kohäsionsfonds;
  - Art. 47 bis Art 53 der Verordnung (EG) Nr. 1828/2006 zur Festlegung der Durchführungsvorschriften zur Verordnung (EG) 1083/2006;
- Staatliches Beihilfenrecht:
- Nationale / regionale Förderungsrichtlinien und Förderfähigkeitsregeln.

1.2 ALLGEMEINE VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE FÖRDERFÄHIGKEIT VON AUSGABEN

1. ASPETTI GENERALI

Il presente documento contiene istruzioni ai fini della valutazione dell'ammissibilità delle spese nell'ambito del Programma Interreg IV Italia-Austria. Si fa riferimento alle disposizioni sia comunitarie che nazionali / regionali relative all'ammissibilità delle spese, dando priorità, in caso di dubbio, all'interpretazione più restrittiva.

1.1 FONTI NORMATIVE

Al fine di valutare le condizioni di ammissibilità delle spese al cofinanziamento da parte del Fondo Europeo per lo sviluppo regionale (FESR) nell'ambito del Programma INTERREG IV Italia-Austria, vanno considerate le seguenti fonti legislative:

- Norme specifiche dell'Unione Europea, in particolare:
  - Artt. 7 e 13 del regolamento (CE) N. 1080/2006 relativo al Fondo europeo di sviluppo regionale;
  - Artt. 55 e 56 del regolamento (CE) N. 1083/2006 recante disposizioni generali sul Fondo europeo di sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo e sul fondo di coesione;
  - Artt. 47 – 53 del regolamento (CE) N. 1828/2006 che stabilisce le modalità di applicazione del regolamento (CE) N. 1083/2006;
- Norme statali relative ai regimi di aiuto;
- Norme nazionali/regionali recanti disposizioni relative agli interventi ed all'ammissibilità delle spese.

1.2 CONDIZIONI GENERALI DI AMMISSIBILITÀ DELLE SPESE

Im Allgemeinen müssen Ausgaben, um als förderfähig anerkannt zu werden:

- für das vom Lenkungsausschuss genehmigte Projekt getätigt werden;
- innerhalb des Zeitraumes der Förderfähigkeit von Ausgaben getätigt werden;
- durch die im Projektantrag angeführten Begünstigten getätigt werden (im Falle vertraglich geregelter Delegierung von Projekttätigkeiten an Dritte garantiert der Begünstigte die Korrektheit der gegebenenfalls auf Dritte lautenden Einzelrechnungen und erbringt deren Nachweis);
- direkt projektbezogen, notwendig für die Projektumsetzung und in Übereinstimmung mit den Projektzielen sein;
- den Prinzipien der Sparsamkeit, Wirtschaftlichkeit und Wirksamkeit entsprechen;
- tatsächlich (Quittung / Zahlungsbestätigung) und definitiv (Eintrag in die Rechnungsbücher ohne Storno-Möglichkeit und/oder Möglichkeit des Wiedereinzugs) getätigt werden;
- durch Rechnungen oder sonstige gleichwertige Buchungsbelege nachgewiesen werden[1];
- einer der im vorliegenden Dokument beschriebenen und im Kostenplan des genehmigten Projektes vorgesehenen Kostenkategorien zugehören;
- Nicht Gegenstand der Finanzierung durch andere, dem betroffenen Projekt ausdrücklich zugewiesene gemeinschaftliche oder nationale / regionale Mittel sein.

1.3 ZEITRAUM DER FÖRDERFÄHIGKEIT VON AUSGABEN

In der Regel sind projektbezogene Ausgaben

Ai fini dell'ammissibilità è richiesto che le spese siano

- sostenute per il progetto approvato dal Comitato di pilotaggio;
- attribuibili al periodo di ammissibilità delle spese;
- sostenute da parte dei beneficiari indicati nella proposta progettuale (in caso di affidamento, su base contrattuale o simile, di attività progettuali a soggetti terzi il beneficiario garantisce la correttezza dei singoli documenti contabili eventualmente intestati al soggetto terzo che devono essere allegati);
- riferite direttamente al progetto, necessarie per la realizzazione dello stesso e in conformità con gli obiettivi progettuali;
- effettuate nel rispetto dei principi di buona gestione finanziaria, economicità ed efficacia;
- sostenute effettivamente (quietanza / ricevuta di pagamento) e definitivamente (registrazione nei libri contabili, con esclusione di ogni riserva di cancellazione e/o richiesta di restituzione);
- comprovate da fatture o da altri documenti aventi forza probatoria equivalente[1];
- attinenti ad una delle categorie di spesa descritte nel presente documento e previste dal piano finanziario del progetto approvato;
- non oggetto di finanziamento di altri fondi comunitari o nazionali / regionali espressamente destinati allo specifico progetto.

1.3 PERIODO DI AMMISSIBILITÀ DELLE SPESE

Le spese riferite al progetto sono ammissibili,

[1] Auf italienischer Seite müssen die vorgelegten Belege zudem mit dem Hinweis auf das Programm „Interreg IV Italien - Österreich“ versehen sein, während dies auf österreichischer Seite erst im Zuge der Belegsprüfung durch die zuständige Kontrollstelle (FLC) erfolgt. / Sul versante italiano i documenti devono necessariamente riportare l’afferenza al Programma “Interreg IV Italia – Austria”, mentre sul versante austriaco ciò avverrà soltanto in fase di controllo da parte del servizio competente (FLC).

innerhalb der im Projektantrag festgelegten Projektdauer (Zeitraum zwischen dem Datum des Projektbeginns und dem Datum des Projektendes) förderfähig. Das Datum des Projektbeginns muss dabei nach dem Datum der Einreichung des Projektantrages liegen bzw. mit diesem übereinstimmen. Frühest möglicher Beginn der Förderfähigkeit von Ausgaben ist somit in der Regel das Datum der Einreichung des Projektantrages.

Eine Vorverlegung des Beginns der Förderfähigkeit der Ausgaben vor das Datum der Einreichung des Projektantrages ist ausdrücklich bei der Verwaltungsbehörde entsprechend dem unten angeführten Prozedere zu beantragen.

VORVERLEGUNG DES BEGINNS DER FÖRDERFÄHIGKEIT DER AUSGABEN

Der Lead Partner hat dazu beim Gemeinsamen Technischen Sekretariat die so genannte Projektidee einzureichen. Für die Projektidee ist eine beschränkte Anzahl von Feldern des Online-Projektantrages auszufüllen. Informationen über die betreffenden Felder der Projektidee sind auf der Programmwebsite www.interreg.net im Abschnitt Projektantrag erhältlich. Nach Online-Ausfüllen aller für die Projektidee vorgesehenen Felder hat der Lead Partner die in pdf.-Format umgewandelte Projektidee zusammen mit dem ausdrücklichen Antragsschreiben auf Vorverlegung des Beginns der Förderfähigkeit der Ausgaben per Email an das Gemeinsame Technische Sekretariat zu übermitteln. Die Verwaltungsbehörde äußert sich zum Antrag auf Vorverlegung der Förderfähigkeit, wobei sie dem Lead Partner per Emailschreiben ihre Entscheidung mitteilt.

Wird der Antrag auf Vorverlegung des Beginns der Förderfähigkeit von Ausgaben von der Verwaltungsbehörde akzeptiert, gilt das Datum der Übermittlung der Projektidee als frühest möglicher Beginn der Förderfähigkeit der Ausgaben.

di norma, durante la fase di esecuzione (periodo di tempo intercorrente tra la data d'inizio e quella di chiusura del progetto) indicata nella proposta progettuale. La data d'inizio del progetto deve essere successiva o comunque coincidere con quella di presentazione della proposta progettuale. L'ammissibilità delle spese non si applica, di regola, prima della data di presentazione della proposta progettuale.

Ogni anticipazione dell'ammissibilità delle spese rispetto alla presentazione della proposta progettuale va richiesta espressamente all'Autorità di gestione, in base alla procedura in seguito illustrata.

ANTICIPAZIONE DELL'AMMISSIBILITÀ DELLE SPESE

A tal fine, il lead partner presenta la cosiddetta idea di progetto al Segretariato Tecnico Congiunto. A tal proposito, vanno compilate le caselle previste nel modulo per la presentazione delle proposte progettuali *online*. Le informazioni riguardanti le caselle da compilare sono disponibili sul sito web www.interreg.net, nella sezione riguardante la proposta di progetto. A compilazione avvenuta delle caselle previste per l'idea di progetto, il *lead partner* provvede ad inviare, tramite posta elettronica al Segretariato Tecnico Congiunto, un documento in formato .pdf relativo all'idea di progetto, insieme ad un'esplicita richiesta scritta di anticipazione dell'ammissibilità delle spese. L'Autorità di gestione risponde al *lead partner*, comunicando mediante posta elettronica la propria decisione in merito.

Nei casi in cui la richiesta di anticipazione dell'ammissibilità risultasse accettata da parte dell'Autorità di gestione, la data di comunicazione dell'idea di progetto costituisce la data di l'inizio dell'ammissibilità delle spese.

Die Möglichkeit der Vorverlegung des frühest möglichen Beginns der Förderfähigkeit von Ausgaben kann für einzelne Begünstigte eines Projektes aufgrund nationaler/regionaler Förderungsrichtlinien sowie haushalts-rechtlicher oder beihilfenrechtlicher Bestimmungen restriktiver ausgelegt werden.

Bei Festlegung des Projektendes im Projektantrag ist darauf zu achten, dass alle Zahlungen vor diesem Datum zu tätigen sind, damit diese auch förderfähig sind. Dabei sollten auch jene kostenverursachenden Aktivitäten berücksichtigt werden, die im Rahmen des Projektabschlusses (Erstellung des Endberichtes) anfallen können.

Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1083/2006 ist das Programm Interreg IV Italien-Österreich mit 31. Dezember 2015 abzuschließen. Um den Programmbehörden ausreichend Zeit für den ordnungsgemäßen Abschluss des Programms zu gewähren, muss das Ende der Projekte in den Prioritäten 1 und 2, unbeschadet im jeweiligen Aufruf zur Projekteinreichung festgelegter anderer Fristen, vor dem 30. April 2015 liegen.

La possibilità dell'anticipo della data di inizio dell'ammissibilità delle spese può essere interpretata in modo più restrittivo per singoli beneficiari del progetto in base a direttive di carattere nazionale/regionale nonché a norme di bilancio o relative ai regimi degli aiuti di stato.

Nell'indicare la fine del progetto nella proposta progettuale va tenuto conto del fatto che tutti i pagamenti devono essere effettuati prima della data di chiusura, affinché ne sia assicurata l'ammissibilità. In tale contesto vanno indicate anche le attività generanti spese che potranno insorgere in fase di conclusione del progetto (elaborazione del rapporto finale).

Ai sensi del regolamento (CE) N. 1083/2006, il Programma Interreg IV Italia/Austria deve essere concluso entro il 31 dicembre 2015. Al fine di concedere alle Autorità responsabili un margine temporale sufficiente per portare regolarmente a termine il Programma, la conclusione effettiva dei progetti nelle priorità 1 e 2 non può superare il 30 aprile 2015, salvo scadenze diverse stabilite nei relativi avvisi per la presentazione delle proposte progettuali.

2. KOSTENKATEGORIEN

2.1 ALLGEMEINES

Die Kosten eines Projektes sind im Programm Interreg IV Italien-Österreich in folgende Kostenkategorien zu unterteilen:

- Personal
- Investitionen
- Externe Dienstleistungen
- Gemeinkosten

2.2 PERSONAL

Die Kostenkategorie „Personal“ bezieht sich

2. CATEGORIE DI SPESE

2.1 ASPETTI GENERALI

Le spese relative ad un progetto, nell'ambito del Programma Interreg IV Italia-Austria si suddividono in base alle seguenti categorie:

- Personale
- Investimenti
- Servizi esterni
- Spese generali

2.2 PERSONALE

La categoria di spese “personale” fa

auf Kosten für Arbeitnehmer von sowohl öffentlichen[2] als auch privaten Begünstigten, die in die Organisationsstruktur des Begünstigten eingegliedert sind und ausschließlich mit der Umsetzung der Projektaktivitäten laut Projektantrag beauftragt werden (Vollzeit oder Teilzeit). Im Falle von öffentlichen Begünstigten muss es sich um zusätzliche, nicht in den Bereich der ordentlichen Tätigkeiten fallende Aktivitäten handeln.

riferimento alle spese sostenute a favore dei dipendenti della struttura organizzativa di beneficiari sia pubblici[2] che privati, assegnati esclusivamente alla realizzazione di attività riferite al progetto, in conformità con la proposta progettuale (sia a tempo pieno che parziale). Nel caso di beneficiari pubblici tali attività devono essere supplementari e non rientranti nelle attività ordinarie del beneficiario stesso.

Das Personal muss über Arbeitsverträge (unbegrenzte und begrenzte Arbeitsverträge) bei den Begünstigten beschäftigt sein.

Il personale deve essere impiegato presso il beneficiario in base a contratti di lavoro (a tempo indeterminato oppure a tempo determinato).

Förderfähige Kosten für Personal sind Nettogehälter und –löhne des Arbeitnehmers und die darauf bezogenen Steuern und Abgaben. Sonstige Zahlungen oder geldwerte Leistungen für Personal sind nur dann förderfähig, wenn sie gesetzlich, kollektivvertraglich oder in einer Betriebsvereinbarung generell und rechtverbindlich vorgesehen sind.

Le spese ammissibili per il personale sono costituite dagli stipendi e salari netti percepiti dai lavoratori nonché da relativi contributi e oneri. Gli altri pagamenti e le prestazioni equivalenti sostenute per il personale sono ammissibili soltanto nei casi in cui sono effettivamente previsti e vincolanti in base alla normativa vigente, a contratti collettivi oppure in base ad accordi aziendali.

Freiwillige unbezahlte Arbeit gilt als förderfähige Sachleistung, sofern Statut oder Gründungsakt des Begünstigten dessen Non-profit Charakter belegen, sie mit Stundensätzen für eine vergleichbare Tätigkeit bewertet ist und die Notwendigkeit von deren Anrechnung ausreichend begründet ist.[3]

Il lavoro volontario non retribuito è considerato contributo in natura ammissibile a condizione che lo statuto o atto costitutivo dimostri il carattere No-profit del beneficiario, che sia valutato in base alle tariffe orarie di attività analoghe e sufficientemente motivata la necessità della sua rendicontazione.[3]

Die von den Projektpartnern getätigten Reisekosten (Verpflegung, Unterkunft, Transport) sind förderfähig wenn diese klar den Projektaktivitäten zuordenbar und für die Umsetzung des Projektes notwendig sind sowie nach dem Grundsatz der Wirtschaftlichkeit ausgewählt wurden. Die Angemessenheit der Personalkosten ist hinsichtlich der Qualifikationserfordernisse und des erforderlichen, für das Projekt

Le spese di viaggio (vitto, alloggio, trasporto) sostenute dai partner di progetto sono ammissibili, a condizione che siano inequivocabilmente attribuibili e necessarie ai fini dell'esecuzione del progetto nonché scelti in rispetto del principio di economicità. L'adeguatezza delle spese di personale va dimostrata in funzione delle esigenze di qualifica e del tempo necessario alla realizzazione del progetto.

[2] In der Partnerregion Tirol sind die Kosten für öffentlich Bedienstete nicht förderfähig. / Nella regione partner Tirolo le spese per i dipendenti pubblici non sono ammissibili.

[3] In der Partnerregion Tirol nicht förderfähig. In der Partnerregion Kärnten nur im Rahmen von Kleinprojektefonds förderfähig. / Nella regione partner Tirolo non ammissibile. Nella regione partner Carinzia ammissibile solo nell'ambito dei "fondi piccoli progetti".

eingesetzten Zeitaufwandes nachzuweisen.

Reisekosten sind gemäß den geltenden nationalen / regionalen Regelungen oder im Falle von öffentlichen Begünstigten gemäß den verwaltungsinternen Vorschriften der betreffenden Einrichtung zu berechnen. Im Falle von nicht öffentlichen Begünstigten dürfen die von der Europäischen Kommission festgelegten Tagessätze (per diem) jedenfalls nicht überschritten werden.

Le spese di viaggio vanno calcolate in conformità alla normativa nazionale / regionale vigente oppure - nel caso di beneficiari pubblici - ai sensi dei regolamenti interni dell'ente interessato. In caso di beneficiari non pubblici non possono comunque essere superate le tariffe giornaliere (per diem) previste dalla Commissione europea.

Als Beurteilungsmaßstab sind insbesondere vergleichbare öffentlich finanzierte Leistungen (z.B. Gehaltsniveaus im öffentlichen Dienst) heranzuziehen. Überschreiten Personalkosten deutlich und ohne sachliche Begründung das als angemessen zu beurteilende vergleichbare Niveau, kann der über dem akzeptablen Niveau liegende Teil des Aufwands nicht als förderfähig anerkannt werden.

Al fine di disporre di una base di valutazione si fa riferimento ad analoghe prestazioni finanziate dalle istanze pubbliche (quali i livelli di retribuzione applicati ai dipendenti pubblici). Qualora le spese per il personale superino nettamente e senza motivazione oggettiva il livello adottato a titolo comparativo, il margine eccedente lo stesso livello comparativo non è ritenuto ammissibile.

Die Berechnung der Kosten für Personal hat auf der Anzahl der projektbezogenen Arbeitsstunden und einem Stundensatz zu basieren.

Il calcolo dei costi per il personale va effettuato in base al numero delle ore lavorative prestate a favore del progetto, secondo una precisa tariffa oraria.

Der Stundensatz kann folgendermaßen festgelegt werden:

$$\frac{\text{Jährlicher/s Nettolohn /-gehalt + darauf bezogene Steuern und Abgaben}}{\text{vertragliche Arbeitsstunden pro Jahr}}$$

Per la definizione della tariffa oraria sono previste le seguenti modalità:

$$\frac{\text{Salario/stipendio netto annuo + tributi e oneri connessi}}{\text{Ore lavorative annuali da contratto}}$$

Die Kosten für Personal ergeben sich aus dem ermittelten Stundensatz multipliziert mit den tatsächlich für die Umsetzung der Projektaktivitäten eingesetzten Arbeitsstunden.

I costi del personale risultano dalla tariffa oraria accertata e quindi moltiplicata per il numero di ore lavorative effettivamente prestate ai fini della realizzazione del progetto.

Kosten für Personal sind durch tatsächlich getätigte Zahlungen[4] nachzuweisen und in geeigneter Form zu dokumentieren:

- Kopie des Arbeitsvertrages,
- Bericht über die durchgeführten Tätigkeiten,
- Aufzeichnungen auf monatlicher Basis zwecks Ermittlung der Arbeitsstunden, unterschrieben vom Arbeitnehmer und vom Begünstigten,
- Lohnstreifen samt Zahlungsbestätigung,
- Unterlagen zum Nachweis der Bezahlung von Steuern und Abgaben,
- Tabelle zur Veranschaulichung der Berechnung des Stundensatzes.

2.3 INVESTITIONEN

Die Kostenkategorie „Investitionen“ bezieht sich auf Investitionen in langfristig nutzbare Güter (Güter mit einer Nutzungsdauer von über einem Jahr).

Die Kostenkategorie „Investitionen“ umfasst Ausgaben für:

- Ausrüstungsgüter (wie z.B. Maschinen, Geräte, Einrichtungen/Ausstattungen)
- Infrastrukturen
- immaterielle Anlagegüter (wie z.B. Patente, Lizenzen, F&E)

2.4 AUSRÜSTUNGSGÜTER

Kosten für die Anschaffung von Ausrüstungsgütern sind förderfähig sofern die Ausrüstungsgüter ausschließlich für das Projekt verwendet werden, strikt projektbezogen und für die Erreichung der Ziele des Projektes notwendig sind.

Die Anschaffung von Ausrüstungsgütern muss in Übereinstimmung mit dem geltenden öffentlichen Vergaberecht erfolgen.

I costi del personale vanno dimostrati in base a pagamenti realmente effettuati[4] e quindi adeguatamente documentati:

- copia del contratto di lavoro,
- relazione sull’attività svolta,
- registrazioni a cadenza mensile per la rilevazione delle ore lavorate, controfirmate dal dipendente e dal beneficiario,
- cedolino paga e relativo pagamento,
- documenti attestanti il pagamento dei relativi contributi ed oneri,
- tabella esplicativa del calcolo della tariffa oraria.

2.3 INVESTIMENTI

La categoria di costi “investimenti” è relativa ai beni di lunga durata (beni con durata di sfruttamento superiore ad un anno).

La categoria di spese “investimenti” comprende spese sostenute per:

- attrezzature (quali macchinari, apparecchi e allestimenti/equipaggiamenti)
- investimenti infrastrutturali
- beni d’investimento immateriali (quali brevetti, licenze, ricerca e sviluppo)

2.4 ATTREZZATURE

Il costo di acquisto delle attrezzature è ammissibile, a condizione che sia destinato interamente al progetto, vi sia un nesso diretto con gli obiettivi dell'operazione e che le stesse attrezzature siano indispensabili per il raggiungimento degli stessi.

L'acquisto delle attrezzature deve avvenire nel rispetto della normativa vigente in materia di appalti pubblici.

[4] Ausgenommen freiwillige unbezahlte Arbeit. / Eccetto lavoro volontario non retribuito.

Die vollen Kosten für den Erwerb von instrumentalen Ausrüstungsgütern sind nur dann förderfähig wenn die Nutzungsdauer eines Ausrüstungsgutes kürzer oder gleich der Projektdauer ist. Ist die Nutzungsdauer länger als die Projektdauer können lediglich Abschreibungskosten geltend gemacht werden. Dies unter Voraussetzung, dass die Abschreibungskosten auf Basis der einschlägigen nationalen Regelungen und auf den Kofinanzierungszeitraum des Projektes bezogen berechnet werden sowie für den Erwerb des Gutes nicht bereits ein gemeinschaftlicher oder nationaler Zuschuss in Anspruch genommen wurde.

La spesa totale attuata per l'acquisto di attrezzature strumentali è ammissibile soltanto nell'ipotesi che la durata di sfruttamento delle stesse sia più breve oppure al massimo identica a quella del progetto. Qualora la durata di fruibilità sia superiore alla durata del progetto è possibile far valere i soli costi d'ammortamento. Ciò a condizione che i costi di ammortamento siano calcolati in base alle norme nazionali vigenti ed in funzione del periodo di cofinanziamento del progetto e che per l'acquisto del bene non sia già stato concesso un finanziamento comunitario o nazionale.

Förderfähig sind neben den Kosten für den Erwerb von Ausrüstungsgütern die bei der Anschaffung anfallenden Nebenkosten wie Transport oder Installation.

Sono ammissibili, oltre alle spese sostenute per l'acquisto delle attrezzature, i costi secondari, ad esempio quelli di trasporto o di installazione.

Die Güter müssen erkennbar sein, indem auf denselben eine Etikette mit dem Hinweis auf das Programm "Interreg IV Italien/Österreich – EFRE Fonds" angebracht wird, gemäß einschlägigen steuer- und vermögens-rechtlichen Regeln.

I beni devono essere riscontrabili attraverso l'apposizione sui beni stessi di un'etichetta riportante il riferimento al Programma "Interreg IV Italia/Austria – Fondo FESR" seguendo le specifiche norme fiscali e patrimoniali.

Ausgaben für den Erwerb von gebrauchten Ausrüstungsgütern sind unter folgenden Bedingungen förderfähig:[5]

Le spese per l'acquisto di attrezzature usate sono ammissibili[5] a condizione che:

- der Verkäufer des Gebrauchtmaterials hat eine Erklärung abzugeben, aus der der Ursprung des Materials hervorgeht und in der bestätigt wird, dass es nicht mit Hilfe von nationalen oder gemeinschaftlichen Zuschüssen angekauft wurde;
- der Preis des Gebrauchtmaterials darf seinen Marktwert nicht überschreiten und muss unter den Kosten für gleichartiges neues Material liegen;
- das Material muss die für die Operation erforderlichen technischen Merkmale aufweisen und den geltenden Normen und Standards entsprechen.

- il venditore rilasci una dichiarazione che attesta l'origine esatta del materiale usato e che conferma che per l'acquisto dello stesso non è stato concesso un contributo nazionale o comunitario;
- il prezzo del materiale usato non sia superiore al suo valore di mercato e sia inferiore al costo di materiale simile nuovo;
- le caratteristiche tecniche del materiale usato acquisito risultino adeguate alle esigenze dell'operazione e siano conformi alle norme e agli standard pertinenti.

[5] In der Partnerregion Kärnten nicht förderfähig. / Non ammissibile nella regione partner Carinzia.

Die unentgeltliche Bereitstellung von Ausrüstungsgütern gilt als förderfähige Sachleistungen, sofern deren Wert von einer unabhängigen Stelle geschätzt und geprüft werden kann und die Notwendigkeit von deren Anrechnung ausreichend begründet ist.[6]

Ausgaben für die Anschaffung von Ausrüstungsgütern sind durch Rechnungen und tatsächlich getätigte Zahlungen nachzuweisen und in geeigneter Form zu dokumentieren (Dokumentation des Auftragsverfahrens, der Annahme und der Installation des Ausrüstungsgutes).

2.5 INFRASTRUKTUREN

Als Infrastrukturinvestitionen gelten Ausgaben für:

- den Erwerb von Gebäuden und Grundstücken[7];
- die Realisierung von baulichen Maßnahmen.

Die Ausgaben für den Erwerb von Grundstücken und Gebäuden sind unter folgenden Bedingungen förderfähig:

- es muss ein unmittelbarer Zusammenhang zwischen der Anschaffung und den Zielen des Projektes bestehen;
- es muss eine Bescheinigung eines unabhängigen qualifizierten Schätzers oder einer ordnungsgemäß zugelassenen amtlichen Stelle beigebracht werden, mit der bestätigt wird, dass der Kaufpreis den Marktwert nicht übersteigt;
- die Ausgaben für den Erwerb von Grundstücken dürfen 10% der gesamten förderfähigen Ausgaben für das

La messa a disposizione gratuita di attrezzature è considerata contributo in natura ammissibile a condizione che la necessità sia adeguatamente motivata ed il valore sia oggetto di valutazione da parte di un organismo indipendente.[6]

Le spese per l'acquisto di attrezzature vanno dimostrate con fatture e sulla base dei pagamenti effettivi e vanno documentate in modo adeguato (documentazione della procedura di commissione, della consegna e dell'installazione dell'attrezzatura in oggetto).

2.5 INVESTIMENTI INFRASTRUTTURALI

Le seguenti spese costituiscono investimenti infrastrutturali:

- l'acquisto di edifici e terreni[7];
- la realizzazione di interventi edilizi.

Le spese per l'acquisto di terreni ed edifici sono ammissibili a condizione che:

- sussista un nesso diretto tra l'acquisizione e gli obiettivi del progetto;
- un professionista qualificato e indipendente o un organismo debitamente autorizzato fornisca un certificato nel quale si conferma che il prezzo d'acquisto non è superiore al valore di mercato;
- le spese relative all'acquisto di terreni non superino il 10% della spesa totale del progetto (in casi sufficientemente

6 In der Partnerregion Kärnten nicht förderfähig. / Non ammissibile nella regione partner Carinzia.
7 In der Partnerregion Kärnten nicht förderfähig. / Non ammissibile nella regione partner Carinzia.

betreffende Projekt nicht überschreiten (in hinreichend begründeten Ausnahmefällen kann die Verwaltungsbehörde für Projekte zur Erhaltung der Umwelt einen höheren Prozentsatz gestatten);

- die Immobilie wird für den im Projektantrag angeführten und vom Lenkungsausschuss genehmigten Zweck und Zeitraum genutzt;
- für das Gebäude darf in den vorangegangenen 10 Jahren kein nationaler oder gemeinschaftlicher Zuschuss gewährt worden sein, der bei der Kofinanzierung des Kaufs durch die Strukturfonds eine Doppelfinanzierung zur Folge hätte;
- das Gebäude wird nur in Einklang mit den Zielen des Projektes genutzt; insbesondere darf es zur Unterbringung von öffentlichen Verwaltungsdienststellen nur genutzt werden wenn diese Nutzung mit den förderfähigen Tätigkeiten des EFRE in Einklang steht.

Die unentgeltliche Bereitstellung von Grundstücken oder Gebäuden gilt als förderfähige Sachleistung, sofern deren Wert von einer unabhängigen Stelle geschätzt und geprüft werden kann und die Notwendigkeit von deren Anrechnung ausreichend begründet ist.[8]

Kosten für den Erwerb von Grundstücken und Gebäuden sind durch Rechnungen und tatsächlich getätigte Zahlungen nachzuweisen und in geeigneter Form zu dokumentieren (Kopie des notariell beurkundeten Vertrages und des Grundbuchs- und Katastereintrages).

Kosten für bauliche Maßnahmen sind in geeigneter Form zu dokumentieren (Dokumentation des Vergabeverfahrens, Kopie des Vertrages für die Bauarbeiten, Leistungsbericht, Kopie der notwendigen Bewilligungen) und durch Rechnungen und tatsächlich getätigte Zahlungen nachzuweisen.

motivati l'Autorità di gestione può concedere una percentuale più alta ai fini della tutela ambientale);

- l'immobile sia utilizzato per la destinazione e per il periodo stabiliti dall'Autorità di gestione;
- l'immobile non abbia fruito, nel corso dei dieci anni precedenti, di un finanziamento nazionale o comunitario che darebbe adito a un doppio aiuto nel caso di cofinanziamento da parte dei Fondi strutturali;
- l'edificio possa essere utilizzato solo conformemente alle finalità dell'operazione; in particolare, l'edificio può servire ad ospitare servizi dell'amministrazione pubblica solo quando tale uso è conforme alle attività ammissibili del FESR.

I contributi in natura del beneficiario vengono considerati spese ammissibili a condizione che consistano nella messa a disposizione gratuita di terreni o edifici, la cui necessità sia adeguatamente motivata ed il cui valore sia oggetto di valutazione da parte di un organismo indipendente.[8]

Le spese relative all'acquisto di terreni ed edifici devono essere comprovate da fatture e adeguati documenti confermanti i pagamenti avvenuti (copia del contratto con convalida notarile nonché estratti dal libro fondiario e dal catasto).

I costi degli interventi edilizi devono essere adeguatamente comprovati (documentazione relativa alla procedura d'appalto, copie del contratto relativo ai lavori edilizi, rapporto d'attività, copie delle autorizzazioni richieste) e documentati sulla base delle fatture quietanzate.

[8] In der Partnerregion Kärnten nicht förderfähig. / Non ammissibile nella regione partner Carinzia.

2.6 EXTERNE DIENSTLEISTUNGEN

Die Kostenkategorie „Externe Dienstleistungen“ bezieht sich auf Ausgaben der Begünstigten für externe Dienstleister, welche bestimmte Aufgaben übernehmen, die für die Erreichung der Projektziele notwendig sind und von den Begünstigten nicht selbst durchgeführt werden können.

Ausgaben für Externe Dienstleistungen müssen auf Basis einer rechtlichen Grundlage (z.B. Vertrag) getätigt werden und dem marktüblichen Niveau entsprechen.

Es ist von den Begünstigten zu gewährleisten, dass das geltende öffentliche Vergaberecht beachtet wird.

Ein Begünstigter kann nicht von einem anderen Begünstigten als externer Dienstleister beauftragt werden.

Zu den Externen Dienstleistungen zählen unter anderem Kosten für:

- Externe Beratungsleistungen[9],
- IT Dienstleistungen,
- Konzeption und Druck von Informations- und Publizitätsprodukten,
- Übersetzungen,
- Studien, Gutachten.

Zur Kostenkategorie „Externe Dienstleistungen“ zählen auch Kosten für externes Personal, das nicht über zeitlich unbegrenzte oder begrenzte Arbeitsverträge bei den Begünstigten beschäftigt ist (z.B. freie Mitarbeit auf Basis von Honorarnoten, Beratungsaufträge, Werkvertrag).

Förderfähig sind die Vergütung des externen Personals einschließlich der darauf bezogenen Abgaben und Steuern, sofern diese in Übereinstimmung mit den einschlägigen rechtlichen Bestimmungen sind.

2.6 SERVIZI ESTERNI

La categoria “servizi esterni” fa riferimento alle spese che il beneficiario sostiene a favore di erogatori esterni di servizi i quali si assumono determinati compiti che sono necessari per il raggiungimento degli obiettivi progettuali e che il beneficiario non è in grado di svolgere in proprio.

Le spese relative ai servizi esterni richiedono una base giuridica (ad esempio un contratto) e devono corrispondere al livello di mercato.

Il beneficiario è tenuto a far sì che sia osservata la normativa vigente sugli appalti pubblici.

Un beneficiario non può essere incaricato da un altro beneficiario a fungere da erogatore esterno di servizi.

Ai servizi esterni sono attribuite, tra l'altro, le seguenti spese:

- consulenza esterna[9],
- servizi IT,
- ideazione e stampa di materiale informativo e pubblicitario,
- traduzioni,
- studi, perizie.

La categoria "servizi esterni“ comprende anche i costi relativi al personale esterno, impiegato presso il beneficiario non in base a contratti di lavoro a tempo indeterminato oppure determinato (ad esempio collaborazione su base di note onorarie, contratto di consulenza e contratto d’opera).

Sono ammissibili sia il compenso erogato al personale esterno, sia i tributi e gli oneri che vi sono connessi, fermo restando l'applicazione della normativa in materia.

[9] Einschließlich, falls vorgesehen, der Tätigkeit der Kontrolleure erster Ebene. / Compresa, ove previsto, l’attività del controllore di primo livello.

Ausgaben für Catering bei Veranstaltungen mit Dritten in angemessenem Ausmaß sind dann förderfähig, wenn die projektbezogene Notwendigkeit (mit näheren Angaben zur Veranstaltung samt Teilnehmerliste) und die Angemessenheit der Höhe der Kosten und des qualitativen Standards (durch ausreichend detaillierte Rechnung) plausibel begründet werden können.

Kosten für externe Dienstleister sind durch Rechnungen und tatsächlich getätigte Zahlungen nachzuweisen und in geeigneter Form zu dokumentieren (Dokumentation des Vergabeverfahrens, Kopie des mit dem externen Dienstleister abgeschlossenen Vertrages, Leistungsbericht).

Die Begünstigten haben auf Anfrage alle Unterlagen und/oder Ergebnisse, die die Durchführung und den Zweck der externen Dienstleistung dokumentieren, vorzulegen.

2.7 GEMEINKOSTEN

Die Kostenkategorie „Gemeinkosten“ umfasst:

- direkt einem Projekt zuordenbare Administrationskosten;
- indirekt zuordenbare Gemeinkosten, sog. Overheadkosten.

Zu den Gemeinkosten zählen beispielsweise Ausgaben für:

- Telefon, Fax, Internet;
- Heizung, Wasser, Elektrizität;
- Büromiete;
- Schreibwaren.

Förderfähige Gemeinkosten erfüllen folgende Voraussetzungen:

- sie sind eindeutig dem betroffenen Projekt zuordenbar,
- sie werden durch Buchungsbelege nachgewiesen, die gleichwertig mit

Le spese per il servizio catering in occasione di manifestazioni con la partecipazione di terzi sono ammissibili, in misura adeguata, a condizione che se ne giustifichi in modo ragionevole la necessità per il progetto (con indicazioni dettagliate sulla manifestazione, inclusa la lista dei partecipanti) e sia confermata l'adeguatezza del rapporto costi-qualità (con fattura di sufficiente dettaglio):

Le spese riguardanti gli erogatori esterni di servizi devono essere comprovate con le fatture e con i documenti attestanti i pagamenti effettivi e in più adeguatamente documentati (procedura d’appalto, copie del contratto stipulato con il soggetto prestante i servizi esterni, rapporto delle attività).

I beneficiari devono presentare, su richiesta, tutti i documenti e/o risultati attinenti all'erogazione ed allo scopo del servizio esterno.

2.7 SPESE GENERALI

La categoria "spese generali" comprende:

- spese tecnico-amministrative direttamente attribuibili al progetto;
- spese generali indirettamente attribuibili (cosiddette spese Overhead).

Alle spese generali sono attribuite, per esempio, le spese sostenute per:

- telefono, fax, internet;
- utenze (riscaldamento, acqua, elettricità);
- affitto locali adibiti ad uffici;
- cancelleria.

Le spese generali sono considerate ammissibili a condizione che:

- siano inequivocabilmente riferibili al progetto interessato,
- siano documentate da fatture o documenti contabili equivalenti,

Rechnungen sind,
– sie sind tatsächlich angefallen und wurden bezahlt.

Im Falle der Overheadkosten ist der betreffende Wert nicht direkt dem Projekt zuordenbar. Solche Kosten sind förderfähig, sofern obgenannte Voraussetzungen erfüllt und deren Berechnung indirekt, mittels eines angemessenen und überprüfbaren Kriteriums (Verrechnungsschlüssel) erfolgt.

Die indirekt zuordenbaren Gemeinkosten sind in transparenter und geeigneter Form zu dokumentieren (Beschreibung der Kosten-aufteilung, Angabe des Verrechnungs-schlüssels) und durch Rechnungen oder gleichwertige Buchungsbelege und tatsächlich getätigte Zahlungen nachzuweisen.

Unter diese Kostenkategorie fallen auch Kosten für die Anschaffung von kurzfristig nutzbaren Gütern/Verbrauchsgütern (Güter mit einer Nutzungsdauer von unter einem Jahr).

3. WEITERE FÖRDERFÄHIGKEITS-BESTIMMUNGEN

3.1 MEHRWERTSTEUER

Die Mehrwertsteuer stellt keine förderfähige Ausgabe dar, es sei denn, sie wird tatsächlich und endgültig vom Begünstigten getragen. Sie ist nur in dem Ausmaß förderfähig, in dem sie vom Begünstigten nicht rückforderbar ist.

3.2 SACHLEISTUNGEN

Sachleistungen (unbezahlte freiwillige Arbeit, unentgeltliche Bereitstellung von Ausrüstungs-material, Grundstücken und Gebäuden) sind förderfähig sofern:

– siano sorte effettivamente e siano state pagate.

Nel caso dei costi Overhead il relativo valore non è direttamente attribuibile al progetto. Tali costi sono ammissibili se rispettano le condizioni di cui sopra e se vengono imputati indirettamente, sulla base di un criterio di calcolo congruo e verificabile (chiave di calcolo pro-rata).

Le spese generali indirettamente attribuibili vanno documentate in modo trasparente e adeguato (suddivisione dei costi, chiave di calcolo pro-rata) e comprovate da fatture pagate o altri documenti avente forza probatoria equivalente.

Alla categoria in oggetto si attribuiscono anche le spese per l'acquisto di beni a breve sfruttamento/beni di consumo (con una durata di sfruttamento inferiore ad un anno).

3. ALTRE NORME DI AMMISSIBILITÀ SPESA

3.1 IMPOSTA SUL VALORE AGGIUNTO

L'imposta sul valore aggiunto non è ammissibile, ad eccezione dei casi in cui essa va effettivamente e definitivamente a carico del beneficiario. In tali casi, essa risulta ammissibile soltanto nella misura in cui non ne può essere richiesto il rimborso da parte del beneficiario.

3.2 CONTRIBUTI IN NATURA

I contributi in natura (lavoro volontario non retribuito, messa a disposizione gratuita di attrezzature, terreni ed edifici) sono ammissibili a condizione che:

– die obgenannten spezifischen Anforderungen je Leistungsart eingehalten werden und
– die gewährten öffentlichen Fördermittel je Begünstigtem den Gesamtbetrag der förderfähigen Ausgaben abzüglich der Sachleistungen nicht übersteigen.[10]

Sachleistungen sind als solche im Zuge der Abrechnung deutlich zu kennzeichnen.

3.3 LEASING

Ausgaben eines Begünstigten als Leasingnehmer sind unter den folgenden Voraussetzungen förderfähig:

– die vom Leasingnehmer dem Leasinggeber gezahlten Leasingraten sind durch eine quittierte Rechnung oder einen gleichwertigen Buchungsbeleg nachzuweisen;
– im Fall von Leasingverträgen, die eine Kaufoption enthalten oder einen der gewöhnlichen Nutzungsdauer des Ausrüstungsgutes, das Gegenstand des Vertrags ist, entsprechenden Leasingzeitraum vorsehen, darf der für die Kofinanzierung in Betracht kommende Höchstbetrag den Handelswert des geleasten Ausrüstungsgutes nicht überschreiten. Andere Kosten im Zusammenhang mit dem Leasingvertrag (Steuern, Gewinnspanne des Leasinggebers, Zinskosten der Refinanzierung, Gemeinkosten, Versicherungskosten etc.) sind nicht förderfähig;
– im Fall von Leasingverträgen, die keine Kaufoption enthalten und deren Laufzeit kürzer ist als die gewöhnliche Nutzungsdauer des Ausrüstungsgutes, das Gegenstand des Vertrags ist,

– i requisiti specifici per singola fattispecie, di cui sopra, siano rispettati e
– il finanziamento pubblico concesso al beneficiario non superi la spesa totale ammissibile escludendo i contributi in natura.[10]

I contributi in natura vanno inequivocabilmente indicati come tali in fase di rendicontazione.

3.3 LOCAZIONE FINANZIARIA ("LEASING")

Le spese che il beneficiario sostiene in veste di utilizzatore sono ammissibili alle seguenti condizioni:

– I canoni di *Leasing* che l'utilizzatore versa a favore del concedente vanno comprovati da una fattura quietanzata o da un documento contabile avente forza probatoria equivalente.
– Nel caso dei contratti di locazione contenenti una clausola di riacquisto o che prevedono una durata contrattuale corrispondente alla vita utile del bene, l'importo massimo ammissibile al cofinanziamento non deve superare il valore di mercato del bene. Non sono ammissibili le spese ulteriori connesse al contratto (tributi, margine di guadagno del concedente, costi di refinanziamento interessi, spese generali, oneri assicurativi, ecc.).

– Nel caso di contratti di locazione finanziaria che non contengono un patto di retrovendita e la durata è inferiore al periodo di vita utile del bene oggetto del contratto, i canoni sono ammissibili al

[10] In der Partnerregion Tirol darf der Gesamtbetrag der förderfähigen Ausgaben abzüglich der Sachleistungen die gewährten *EU-Mittel (EFRE)* nicht übersteigen. / Nella regione partner Tirolo il *finanziamento comunitario (FESR)* concesso al beneficiario non può superare la spesa totale ammissibile escludendo i contributi in natura.

kommen die Leasingraten im Verhältnis zur Projektdauer für eine Kofinanzierung in Betracht. Der Leasingnehmer muss jedoch nachweisen, dass das Leasing die kostengünstigste Methode zur Nutzung des Ausrüstungsguts ist. Wären die Kosten bei Anwendung einer alternativen Methode (z.B. Anmietung) niedriger, so werden die Mehrkosten von den förderfähigen Ausgaben in Abzug gebracht;

- Die Förderung wird dem Leasingnehmer auf der Grundlage der tatsächlich gezahlten Leasingraten in einer oder mehreren Tranchen ausgezahlt. Überschreitet die Dauer des Leasingvertrags den letztmöglichen Termin für die Anerkennung von Zahlungen im Rahmen des Programms Interreg IV Italien-Österreich, so können nur die Ausgaben für die fälligen und vom Leasingnehmer bis zum Endtermin der Förderfähigkeit gezahlten Leasingraten als förderfähig angesehen werden.

Von einem Leasingnehmer im Rahmen einer Verkaufs- und Rückmietungsregelung gezahlte Leasingraten können nach Maßgabe des Absatzes 1 dieser Bestimmung förderfähige Ausgaben sein. Die Anschaffungskosten des Wirtschaftsguts kommen nicht für eine Kofinanzierung in Betracht.

Ausgaben von Leasinggebern sind nicht förderfähig.

cofinanziamento in proporzione alla durata del progetto; tuttavia, l'utilizzatore deve essere in grado di dimostrare che la locazione finanziaria costituiva il metodo più economico per ottenere l'uso del bene. Qualora risultasse che i costi sarebbero stati inferiori utilizzando un metodo alternativo (ad esempio la locazione semplice del bene) i costi supplementari dovranno essere detratti dalla spesa ammissibile.

- Il contributo è versato a favore dell'utilizzatore in una o più quote, sulla base dei canoni di *Leasing* effettivamente pagati. Se la durata del contratto supera il termine finale per il riconoscimento dei pagamenti nell'ambito del Programma INTERREG IV Italia-Austria, viene considerata ammissibile soltanto la spesa relativa ai canoni esigibili e pagati dall'utilizzatore sino al termine finale stabilito ai fini dell'ammissibilità.

I canoni pagati dall'utilizzatore in forza di un contratto di vendita e una conseguente retro locazione finanziaria possono costituire spese ammissibili a norma del 1°comma della norma di cui sopra. Non è ammissibile al cofinanziamento il costo d'acquisto di un bene.

Non sono ammissibili le spese sostenute dai concedenti dei contratti di locazione finanziaria.

3.4 EINNAHMEN

Als Einnahmen sind Zahlungseingänge zu verstehen, die bei einem Projekt aus Verkäufen, Verpachtung/Vermietung oder jede andere Erbringung von Dienstleistungen entstehen. Sponsormittel, die von Dritten wie z.B. Banken an Begünstigte gezahlt werden, sind als Einnahmen anzusehen, sofern sie eindeutig und direkt dem betreffenden Projekt zuzuordnen sind.

3.4 ENTRATE

Sono intese le entrate generate nell'ambito di un progetto attraverso vendita, locazione o qualsiasi altra fornitura di servizi contro pagamento. Le sponsorizzazioni che terzi, ad esempio banche, versano a favore del beneficiario sono considerate come entrate, qualora univocamente e direttamente riferite al progetto in questione.

Die Begünstigten müssen daher zunächst in die Finanztabelle des Projektantrages jene Einnahmen, die erwartungsgemäß durch das Projekt entstehen werden, eintragen. Die angegebenen Einnahmen reduzieren entsprechend die durch das Programm kozufinanzierenden Kosten. Während der Projektumsetzung müssen die Begünstigten die Höhe der erzielten Einnahmen im Rahmen der periodischen Rechnungslegung / Berichterstattung angeben und belegen.

Die während der Zeit der Projektumsetzung erzielten Einnahmen werden von den förderfähigen Gesamtkosten abgezogen, wodurch sich die Kofinanzierung durch das Programm entsprechend reduziert.

Die vom Projekt erzeugten Einnahmen werden von der zuständigen Kontrollstelle im Rahmen der Kontrolle erster Ebene (FLC) überprüft und bestätigt.

Diese Bestimmungen zu den Einnahmen gelten nicht für Projekte, die den Regeln für staatliche Beihilfen im Sinne von Artikel 87 des Vertrags zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft unterliegen.

Innanzitutto, i beneficiari devono inserire le entrate che prevedibilmente saranno generate attraverso il progetto stesso nella tabella finanziaria della proposta di progetto. Le entrate inserite riducono il cofinanziamento richiesto al Programma. Per tutta la durata del progetto, in occasione dei periodici rendiconti /rapporti sullo stato di avanzamento, i beneficiari sono tenuti a riferire in merito all'ammontare delle entrate generate.

Le entrate generate durante la fase di attuazione del progetto vengono detratte dai costi totali ammissibili riducendo in modo corrispondente il cofinanziamento dal Programma.

Le entrate generate attraverso il progetto saranno verificate e quindi confermate dai controllori competenti nell'ambito del controllo di primo livello (FLC).

Queste disposizioni sulle entrate non si applicano per progetti disciplinati dalle norme in materia di Aiuti di stato ai sensi dell'articolo 87 del trattato che istituisce la Comunità europea.

3.5 NICHT FÖRDERFÄHIGE KOSTEN

Folgende Liste ist nicht erschöpfend. Ausgaben, die in dieser Liste nicht angeführt sind, gelten nicht automatisch als förderfähig.

- Ausgaben, die an Dritte weiterverrechnet und damit nicht vom Begünstigten getragen werden[11];
- Ausgaben für Güter für welche die Begünstigten bereits nationale und / oder EU-Förderungen erhalten haben;
- Ausgaben, die nicht eindeutig den Begünstigten zurechenbar sind;
- Ausgaben, die nicht mit den genehmigten Inhalt des Projektes übereinstimmen;

3.5 SPESE NON AMMISSIBILI

L'elencazione seguente non è completa. Le spese non riportate nella lista non sono automaticamente da considerarsi ammissibili.

- Spese fatturate a terzi e quindi non sostenute dal beneficiario[11];
- spese relative a beni per i quali il beneficiario ha precedentemente ottenuto sovvenzioni nazionali e/o comunitarie;
- spese non inequivocabilmente attribuibili al beneficiario;
- spese prive di nesso con il contenuto approvato del progetto;

[11] Vorbehaltlich der Angaben im Kapitel "1.2 Allgemeine Voraussetzungen für die Förderfähigkeit von Ausgaben – Aufzählungspunkt Nr. 3" / Fatto salvo quanto previsto nel capitolo "1.2 Condizioni generali di ammissibilità delle spese – punto elenco n.3"

- vor dem Start der Förderfähigkeit des Projektes oder nach dem Projektabschluss (gemäß Projektantrag) getätigte Ausgaben;
- Ausgaben für Informations- und Publizitätsmaßnahmen, die nicht die Vorgaben des Art. 9 der Verordnung (EG) 1828/2006 erfüllen;
- Projektmanagementkosten, die nicht in vernünftigem Ausmaß getätigt wurden und nicht ausschließlich auf Erfordernisse des Projektes bezogen sind;
- Pauschalkosten oder solche, die als Prozentsatz auf Gesamtkosten ausgedrückt sind;
- Repräsentationskosten (z.B. Geschenke);
- Nicht bezahlte Rechnungsteilbeträge (z.B. Schadenersatzforderungen);
- Nicht in Anspruch genommene Vergünstigungen (z.B. Skonti, Rabatte);
- Sitzungsgelder;

Geldpreise;

- Ausgaben für interne Arbeitsessen der Projektteilnehmer;
- Sollzinsen, Gebühren für Finanzgeschäfte, Devisenverluste und sonstige reine Transaktionskosten;
- Bußgelder, Geldstrafen und Prozesskosten;
- Rückforderbare Mehrwertsteuer.

- spese sostenute precedentemente all'inizio del periodo di ammissibilità della spesa o successivamente alla conclusione del progetto (come indicato nella scheda progetto);
- spese relative ad azioni d'informazione e pubblicità non conformi all'art. 9 del regolamento (CE) 1828/2006;
- spese di gestione (management) del progetto effettuate in misura non ragionevole e non strettamente correlate alle necessità progettuali;
- costi espressi forfetariamente o in percentuale sui costi totali;
- costi di rappresentanza (ad esempio regali);
- importi parziali fatturati, ma non corrisposti (ad esempio richieste di risarcimento danni);
- benefici non sfruttati (ad esempio sconti);
- gettoni di presenza;
- premi in denaro;
- spese per pranzi/cene di lavoro interni dei partecipanti al progetto;
- interessi debitori, spese relative ad operazioni finanziarie, perdite sui cambi e altre spese meramente finanziarie;
- penalità, ammende in denaro e costi processuali;
- imposta sul valore aggiunto recuperabile.